



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli, 17.6.2011
KOM(2011) 375 v konečnom znení

**NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU č.º 4 _K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA
ROK 2011**

**VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV__VÝKAZ VÝDAVKOV PODĽA
ODDIELOV_Oddiel III - Komisia**

**NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU č. 4
K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2011**

VŠEOBECNÝ VÝKAZ PRÍJMOV

VÝKAZ VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV

Oddiel III – Komisia

So zreteľom na:

- Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä jej článkom 106a,
- nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev¹, a najmä na jeho článok 37,
- všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2011 prijatý 15. decembra 2010²,
- opravný rozpočet č. 1/2011 prijatý 6. apríla 2011,
- návrh opravného rozpočtu č. 2/2011³ prijatý 25. marca 2011.
- návrh opravného rozpočtu č. 3/2011⁴ prijatý 15. apríla 2011,

Európska Komisia týmto predkladá rozpočtovému orgánu návrh opravného rozpočtu č. 4 k rozpočtu na rok 2011.

¹ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 68, 15.3.2011, s. 1.

³ KOM(2011) 154 v konečnom znení.

⁴ KOM(2011) 219 v konečnom znení.

ZMENY VO VŠEOBECNOM VÝKAZE PRÍJMOV A VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV

Zmeny vo všeobecnom výkaze príjmov a výkaze príjmov a výdavkov podľa oddielov sú dostupné na webových stránkach EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-sk.htm>). Anglické znenie zmien v tomto výkaze je pripojené na informačné účely ako príloha k rozpočtu.

OBSAH

1. ÚVOD.....	3
2. MIGRAČNÉ TOKY A PRÍLEV UTEČENCOV	3
2.1. ÚVOD	3
2.2. FRONTEX	3
2.3. SOLIDARITA A RIADENIE MIGRAČNÝCH TOKOV	4
2.3.1 ČINNOSTI SPOLOČENSTVA	4
2.3.2 FOND PRE VONKAJŠIE HRANICE	4
2.3.3 EURÓPSKY FOND PRE NÁVRAT.....	4
2.3.4 EURÓPSKY FOND PRE UTEČENCOV	4
2.4. FINANCOVANIE.....	5
3. VLASTNÉ ZDROJE.....	6
3.1. ÚVOD	6
3.2. REVÍZIA ODHADOV TVZ A ZÁKLADOV DPH A HND.....	7
3.3. KOREKCIA PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO V ROKOCH 2006, 2007 A 2010	9
3.3.1 ÚVOD	9
3.3.2 VÝPOČET KOREKCIE	10
3.3.3 ZAHRNUTIE 1. AKTUALIZÁCIE KOREKCIE PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO ZA ROK 2010, KONEČNEJ SUMY KOREKCIE PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO ZA ROK 2007 A UPRAVENEJ KONEČNEJ SUMY KOREKCIE PRE SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO ZA ROK 2006 DO NOR Č. 4/2011	13
3.4. REVÍZIA FINANCOVANIA HRUBÉHO ZNÍŽENIA PRÍSPEVKOV ZALOŽENÝCH NA HND V PRÍPADE ŠVÉDSKA A HOLANDSKA V ROKU 2011	14
4. SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV FINANČNÉHO RÁMCA	16

1. Úvod

Návrh opravného rozpočtu (NOR) č. 4 na rok 2011 sa týka:

- revízie odhadov tradičných vlastných zdrojov (TVZ – colných poplatkov a odvodov z produkcie cukru), ako aj základov DPH a HND, zahrnutia príslušných korekcií pre Spojené kráľovstvo do rozpočtu a ich financovania a revízie financovania znížení príspevkov Holandska a Švédska za rok 2011 založených na HND, čo má za následok zmenu v rozdelení príspevkov členských štátov do vlastných zdrojov rozpočtu EÚ,
- posilnenia zdrojov Únie na riadenie migračných tokov a prílevu utečencov, ako aj s cieľom zohľadniť najnovší vývoj v južnom Stredomorí, predovšetkým dodatočnými finančnými prostriedkami pre agentúru Frontex, Fond pre vonkajšie hranice, Európsky fond pre návrat a Európsky fond pre utečencov. Celkové čisté zvýšenie finančných prostriedkov požadovaných na tieto účely predstavuje 41,1 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 43,9 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch,
- zníženie objemu platobných rozpočtových prostriedkov na energetické projekty v rámci európskeho plánu na oživenie hospodárstva, ktoré predstavuje 43,9 mil. EUR. Týka sa to najmä energetických sietí a je výsledkom revízie harmonogramu platieb pre niektorých príjemcov infraštruktúrnych projektov.

Súhrnný čistý finančný vplyv tohto opravného rozpočtu je 41,1 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a nula v platobných rozpočtových prostriedkoch.

2. MIGRAČNÉ TOKY A PRÍLEV UTEČENCOV

2.1. Úvod

Najnovší vývoj v južnom Stredomorí spôsobuje vysoké migračné tlaky v tomto regióne. V súlade so závermi Európskej rady z marca 2011 navrhované posilnenie opatrení EÚ v rámci Fondu pre vonkajšie hranice, Európskeho fondu pre návrat a Európskeho fondu pre utečencov umožní podporiť úsilie bezprostredne najviac dotknutých členských štátov, ako aj posilniť kapacity agentúry Frontex na vykonávanie námorného dohľadu v Stredomorí. Príslušné dodatočné potreby viazaných rozpočtových prostriedkov sa zabezpečia sčasti prerozdelením viazaných rozpočtových prostriedkov v rámci hlavy 18 (vnútorné záležitosti), zatiaľ čo dodatočné potreby platobných rozpočtových prostriedkov budú zabezpečené v plnom rozsahu prerozdelením platobných rozpočtových prostriedkov z hlavy 32 (energetika), ako sa podrobne uvádza v oddiele 2.4 v ďalšej časti.

2.2. Frontex

V pracovnom programe agentúry Frontex na rok 2011 je na námorné operácie v súčasnosti pridelených 24 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch. Zvýšenie aktivít a/alebo rozšírenie časového trvania a operačných oblastí prebiehajúcich alebo plánovaných námorných operácií, ktoré majú pokrývať dodatočné potreby vzniknuté výnimočným a nepredvídaným zvýšením migračných tokov zo severnej Afriky však v skutočnosti znamená, že rozpočet agentúry určený na spoločné námorné operácie v jeho súčasnom rozsahu sa do konca júna 2011 úplne vyčerpá.

Na operačné výdavky agentúry Frontex sa preto žiada 30 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch (rozpočtová položka 18 02 03 02). V tejto fáze sa žiada zodpovedajúca suma 24 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch (t.j. ekvivalent 80 % dodatočných záväzkov). Zostávajúca suma 6 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch bude potrebná až ku koncu roku 2011, keďže platobné rozpočtové prostriedky vypláca Frontex na základe žiadostí členských štátov o platbu.

2.3. Solidarita a riadenie migračných tokov

2.3.1 Činnosti Spoločenstva

V základných aktoch týkajúcich sa Fondu pre vonkajšie hranice, Európskeho fondu pre návrat a Európskeho fondu pre utečencov sa predpokladá, že v rámci ich celkového finančného balíka sa istý percentuálny podiel vyčlení na takzvané „opatrenia Spoločenstva“ s určením na financovanie nadnárodných opatrení alebo opatrení, ktoré sú v záujme Spoločenstva ako celku, najmä s cieľom zvládnuť núdzové situácie, ktoré si vyžadujú urýchlené konanie.

Mimoriadny rozsah súčasného diania v južnom Stredomorí znamená pre dotknuté členské štáty mimoriadnu záťaž; práve preto Komisia navrhuje zvýšiť prídely určené na opatrenia Spoločenstva na maximálny objem stanovený v príslušných základných aktoch, teda nad objem rozpočtových prostriedkov predbežne pridelených členským štátom v rámci zdieľaného hospodárenia. Táto maximalizácia prídely si vyžaduje zvýšenie rozpočtových prostriedkov pre všetky tri uvedené fondy a prostriedky je potrebné uvoľniť najmä pre Taliansko, Grécko, Maltu a Cyprus.

V základnom akte Fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorý je štvrtým fondom v rámci programu Solidarita a riadenie migračných tokov, sa neuvažuje o podpore pre núdzové situácie, preto fond nebude týmito zmenami dotknutý.

2.3.2 Fond pre vonkajšie hranice

Základný akt Fondu pre vonkajšie hranice (FVH, rozpočtový článok 18 02 06) umožňuje pridelit' až 6 % všetkých disponibilných rozpočtových prostriedkov na opatrenia Spoločenstva, okrem iného na financovanie núdzových opatrení. Táto možnosť sa doteraz pre fond nevyužívala. Súčasne plánovaná suma 10 mil. EUR na opatrenia Spoločenstva predstavuje 3,7 % celkovej výšky rozpočtových prostriedkov pre fond. Dodatočnou sumou 6,5 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch sa prídely na núdzové opatrenia zvýši na maximálne povolený percentuálny pomer. Tieto dodatočné rozpočtové prostriedky sa použijú na financovanie takých výdavkov, ako sú monitorovacie strediská a útvary zaistenia, doprava migrantov do iných prijímacích zariadení, ako aj vybavenie pre kontrolu dokladov totožnosti a prehliadku osôb. Zodpovedajúce predbežné financovanie vo výške 75 % si vyžaduje posilnenie platobných rozpočtových prostriedkov o 4,9 mil. EUR.

2.3.3 Európsky fond pre návrat

Základný akt Európskeho fondu pre návrat (rozpočtový článok 18 02 09) umožňuje pridelit' až 7 % všetkých disponibilných rozpočtových prostriedkov na opatrenia Spoločenstva, okrem iného na financovanie núdzových opatrení. Súčasne plánovaná suma 4,5 mil. EUR na opatrenia Spoločenstva predstavuje 4 % celkovej výšky rozpočtových prostriedkov pre fond. Dodatočnou sumou 3,7 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch by sa prídely na núdzové opatrenia zvýšil na maximálne povolený percentuálny pomer. Tieto dodatočné rozpočtové prostriedky sa použijú na financovanie takých výdavkov, ako sú operácie v oblasti návratu, preklad a tlmočenie, ako aj úhrada dopravných nákladov. Zodpovedajúce predbežné financovanie vo výške 75 % si vyžaduje posilnenie platobných rozpočtových prostriedkov o 2,8 mil. EUR.

2.3.4 Európsky fond pre utečencov

Základný akt Európskeho fondu pre utečencov (EFU, rozpočtový článok 18 03 03) zahŕňa ročný balík 9,85 mil. EUR na financovanie núdzových opatrení (rozpočtový článok 18 03 04) s cieľom poskytnúť pomoc členským štátom, ktoré sú vystavené náhlemu hromadnému prílivu utečencov. Z celkovej sumy 9,85 mil. EUR, ktorá je k dispozícii na rok 2011, bola už suma 3

mil. EUR určená na podporu prijímacích zariadení v Belgicku. Nedávna žiadosť, ktorú predložilo Taliansko, si však vyžiada použitie zostávajúcich finančných prostriedkov, pričom sa očakávajú aj nové požiadavky od Malty a Cypru. Navyše je predpoklad, že Grécko do júla 2011 požiada o predĺženie núdzového financovania, ktoré dostávalo v rokoch 2008 až 2010.

Vzhľadom na tieto pravdepodobné požiadavky sa v súčasnej fáze požaduje 12 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch s cieľom financovať prijímanie utečencov, ich základné potreby a príslušné zariadenia. Zodpovedajúca zálohová platba vo výške 80 % si vyžaduje posilnenie platobných rozpočtových prostriedkov o 9,6 mil. EUR. Okrem toho je potrebná suma 2,65 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch na pokrytie potrieb predbežného financovania v rámci financovania, ktoré je už naplánované na rok 2011. Týmto sa celkový objem dodatočných platieb pre EFU zvyšuje na 12,25 mil. EUR.

Súhrnné zvýšenia požadované pre potreby Fondu pre vonkajšie hranice, Európskeho fondu pre návrat a Európskeho fondu pre utečencov, ako sa uvádza v oddieloch 2.3.2, 2.3.3 a 2.3.4 v predchádzajúcej časti, predstavujú sumu 22,2 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch a 19,9 mil. EUR in platobných rozpočtových prostriedkoch.

2.4. Financovanie

Dodatočné potreby financovania uvedené v predchádzajúcej časti budú sčasti splnené prerozdelením v rámci hlavy 18 v celkovej sume 11,1 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch. Toto vnútorné prerozdelenie vyplýva najmä z oneskoreného vyhlásenia výzvy na rok 2011 pre rámcových partnerov v rámci programu Predchádzanie a boj proti trestnej činnosti (rozpočtový článok 18 05 09, 10 mil. EUR). Okrem toho sumu 1,1 mil. EUR v pripísaných príjmoch, vyplývajúcu z vymáhania nesprávne vyplatených súm nebolo možné zohľadniť v prídele na rok 2011 pre Európsky fond pre utečencov (rozpočtový článok 18 03 03). Navrhuje sa, aby táto suma 1,1 mil. EUR bola daná k dispozícii na núdzové opatrenia v rámci Európskeho fondu pre utečencov (rozpočtový článok 18 03 04).

Komisia navrhuje, aby sa zostávajúce finančné potreby v sume 41,1 mil. EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch pokryli z rezervy v rámci výdavkového stropu podokruhu 3a (Sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť), ktorá je v súčasnosti vo výške 67,0 mil. EUR.

Komisia navrhuje pokryť príslušné finančné potreby v platobných rozpočtových prostriedkoch v sume 43,9 mil. EUR prerozdelením z energetických projektov v rámci európskeho plánu na oživenie hospodárstva (European Economic Recovery Plan – EERP), konkrétnejšie z položky 32 04 14 01 – Energetické siete. Stav čerpania platobných rozpočtových prostriedkov pre projekty v oblasti energetiky na podporu oživenia hospodárstva (rozpočtový článok 32 04 14) je v súčasnosti takýto:

- V položke *Energetické siete* (rozpočtová položka 32 04 14 01) niektoré oneskorené žiadosti o predbežné financovanie a priebežné platby viedli k revízii platobných harmonogramov pre príslušných príjemcov. Platby v rámci týchto veľkých infraštruktúrnych projektov sa spravidla vykonávajú iba niekoľkokrát v priebehu trvania projektu a vyjadrujú rôzne etapy realizácie projektu (napr. uzatvorenie zmluvy o obstarávaní, dokončenie prác). Zodpovedajúce nižšie čerpanie platobných rozpočtových prostriedkov v roku 2011 sa odhaduje na asi 357,1 mil. EUR, čo vyplýva z prevádzkových sklzov pri realizácii siedmich projektov a revidovaného harmonogramu platieb pri niektorých ďalších projektoch.
- V položke *Zachytávanie a ukladanie uhlika* (CCS, rozpočtová položka 32 04 14 02) sa odhaduje, že oneskorenie niektorých žiadostí o platbu spôsobí presun platieb plánovaných na koniec tohto roka v sume približne 36 mil. EUR až na rok 2012.

- Na druhej strane v položke *Európska sieť využívania veternej energie na mori* (rozpočtová položka 32 04 14 03) je realizácia v miernom predstihu oproti plánu. Bude sa preto žiadať posilnenie zdrojov o približne 5 mil. EUR.
- V položke *Iniciatívy v oblasti energetickej účinnosti a v oblasti obnoviteľných zdrojov energie* (rozpočtová položka 32 04 14 04) sa potreba platieb v roku 2011 odhaduje na 36 mil. EUR, keďže tento nový fond má v súčasnosti iba symbolický záznam (p.m.).

Teda očakávaná nižšia realizácia projektov oblasti energetiky v rámci európskeho plánu na oživenie hospodárstva (EERP) ku koncu roka sa odhaduje na približne 352 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch, ktoré sú k dispozícii na prerozdelenie.

Zároveň s týmto opravným rozpočtom Komisia navrhne použiť zostávajúcu sumu z nižšieho čerpania platobných rozpočtových prostriedkov na energetické projekty v rámci EERP na prerozdelenie v širšom rozsahu. V súčasnosti sú najvýznamnejšími požiadavkami na posilnenie platobných rozpočtových prostriedkov tieto:

- financovanie zatiaľ neuskutočnenej mobilizácie Fondu solidarity EÚ v súvislosti s následkami silných dažďov v Slovinsku, Chorvátsku a Českej republike, ktorá dosiahne 19,5 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch⁵,
- doplnenie takzvanej zápornej rezervy, ktorú rozpočtový orgán vytvoril nedávno ako súčasť financovania mobilizácie Fondu solidarity EÚ v súvislosti s následkami silných dažďov v Poľsku, na Slovensku v Českej republike, Maďarsku, Chorvátsku a Rumunsku a ktorá predstavuje sumu 182,4 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch⁶, a to formou presunu v čo najväčšom rozsahu,
- dodatočné platobné potreby pre Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF), pre ktorý Komisia čoskoro predloží sériu žiadostí o presun.

A napokon, predpokladá sa presun sumy 26 mil. EUR v rámci kapitoly 32 04 (Tradičné a obnoviteľné energie) na pokrytie dodatočných potrieb pre iné programy, konkrétne pre program Inteligentná energia – Európa (rozpočtová položka 32 04 06).

3. VLASTNÉ ZDROJE

3.1. Úvod

Nasledujúca súhrnná tabuľka uvádza rozdelenie celkových platieb do vlastných zdrojov medzi členskými štátmi v rámci týchto rozpočtových dokumentov:

- rozpočet na rok 2011,
- opravný rozpočet č. 1/2011, ktorý sa týka mobilizácie Fondu solidarity EÚ v sume 182 388 893 EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch v súvislosti s následkami silných dažďov v Poľsku, na Slovensku, v Českej republike, Maďarsku, Chorvátsku a Rumunsku; nemá vplyv na celkový výšku platobných rozpočtových prostriedkov;
- predbežný návrh opravného rozpočtu (NOR) č. 2/2011, ktorý sa týka mobilizácie Fondu solidarity EÚ vo výške 19 546 647 EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch v súvislosti s následkami silných dažďov v Slovinsku, Chorvátsku a Českej republike; nemá vplyv na celkový výšku platobných rozpočtových prostriedkov⁷;

⁵ Návrh opravného rozpočtu č. 2 z roku 2011, KOM(2011) 154 v konečnom znení, 25.3.2011.

⁶ Opravný rozpočet č. 1 z roku 2011, prijatý 6. apríla 2011.

⁷ Toto vychádza zo scenára navrhnutého Komisiou, podľa ktorého dodatočné platobné potreby pre mobilizáciu Fondu solidarity EÚ sa plne pokryjú prerozdelením z energetických projektov v rámci európskeho plánu na oživenie hospodárstva.

- NOR č. 3/2011, ktorého cieľom je zahrnúť prebytok z plnenia rozpočtu na rok 2010 v sume 4 539 394 283 EUR, ktorý je takto zapísaný ako príjem v rozpočte na rok 2011,
- tento NOR č. 4/2011.

sumy v mil. EUR

	Rozpočet na rok 2011	NOR č. 3/2011	NOR č. 4/2011		NOR č. 4/2011 – NOR č. 3/2011
	(1)	(3)	(4)	v %	(5) = (4) – (3)
BE	4 861,9	4 731,0	4 896,0	4,06 %	+ 165,0
BG	384,5	371,9	378,9	0,31 %	+ 7,0
CZ	1 514,8	1 464,2	1 458,7	1,21 %	- 5,5
DK	2 569,5	2 480,9	2 458,4	2,04 %	- 22,5
DE	24 620,0	23 697,1	23 876,6	19,80 %	+ 179,5
EE	147,2	142,2	152,2	0,13 %	+ 10,0
IE	1 442,2	1 394,0	1 324,5	1,10 %	- 69,5
EL	2 339,5	2 255,3	2 140,6	1,78 %	- 114,7
ES	10 687,0	10 305,8	10 767,9	8,93 %	+ 462,1
FR	20 464,0	19 723,1	19 678,3	16,32 %	- 44,8
IT	16 317,6	15 745,6	15 583,8	12,93 %	- 161,9
CY	198,5	192,2	189,9	0,16 %	- 2,3
LV	178,3	172,1	178,6	0,15 %	+ 6,4
LT	307,7	297,8	296,3	0,25 %	- 1,5
LU	289,9	279,4	300,2	0,25 %	+ 20,9
HU	1 037,1	1 001,3	970,2	0,80 %	- 31,1
MT	65,0	62,9	66,4	0,06 %	+ 3,5
NL	6 310,1	6 091,7	5 892,4	4,89 %	- 199,3
AT	2 676,6	2 572,3	2 558,1	2,12 %	- 14,2
PL	3 893,8	3 760,5	3 704,9	3,07 %	- 55,6
PT	1 684,3	1 625,2	1 625,9	1,35 %	+ 0,8
RO	1 313,6	1 267,3	1 196,5	0,99 %	- 70,7
SI	417,3	404,4	398,6	0,33 %	- 5,8
SK	725,5	700,6	700,5	0,58 %	- 0,1
FI	1 846,0	1 779,7	1 851,9	1,54 %	+ 72,2
SE	3 132,7	3 005,8	3 299,7	2,74 %	+ 293,9
UK	15 681,1	15 041,9	14 620,3	12,13 %	- 421,6
EÚ	125 105,8	120 566,4	120 566,4	100,00 %	+ 0

3.2. Revízia odhadov TVZ a základov DPH a HND

V súlade so zaužívanou praxou Komisia navrhuje revíziu financovania rozpočtu na základe aktuálnejších ekonomických odhadov prijatých na zasadnutí Poradného výboru pre vlastné zdroje (ACOR).

Revízia sa týka odhadov tradičných vlastných zdrojov (TVZ), ktoré majú byť odvodené do rozpočtu v roku 2011, ako aj odhadov základov dane z pridanej hodnoty (DPH) a hrubého národného dôchodku (HND) na rok 2011. Odhady v rozpočte na rok 2011 (a v OR č. 1/2011 až NOR č. 3/2011) boli vypracované na 148. zasadnutí výboru ACOR 18. mája 2010. Revidované odhady zahrnuté v tomto NOR č. 4/2011 boli prijaté na 151. zasadnutí výboru ACOR 17. mája 2011. Vďaka aktualizovaným odhadom vlastných zdrojov sa zvyšuje presnosť výšky platieb, ktoré majú členské štáty v priebehu rozpočtového roka odvieť a znižuje sa rozsah chýb v odhadoch z predchádzajúceho roka, ktorým sa nie je možné vyhnúť.

Odhady prijaté v máji 2011 zahŕňajú v porovnaní s odhadmi z mája 2010 tieto zmeny:

- celkový odhad čistých odvodov z produkcie cukru na rok 2011 sa nezmenil a zostal na úrovni 123,4 mil. EUR (po odpočítaní 25 % nákladov na výber),

- výška čistých colných poplatkov (vrátane poplatkov za poľnohospodárske produkty) za rok 2011 sa teraz odhaduje na úrovni 17 743,6 mil. EUR (po odpočítaní 25 % nákladov na výber), čo predstavuje nárast o 6,5 % v porovnaní so sumou 16 653,7 mil. EUR v predpovedi z mája 2010. Hlavnou príčinou tohto zvýšenia je vyšší odhad dovozu tovaru z krajín mimo EÚ na rok 2011. Odhady boli vypracované pre jednotlivé členské štáty, pričom sa vychádzalo z odhadov miery rastu dovozu EÚ z tretích krajín, ktoré boli uverejnené 13. mája 2011 v ekonomických prognózach z jari 2011,
- celkový neobmedzený základ DPH EÚ na rok 2011 sa odhaduje vo výške 5 607 441,1 mil. EUR, čo predstavuje nárast o 1,5 % v porovnaní s odhadom 5 526 424,7 mil. EUR z mája 2010. Celkový obmedzený základ DPH EÚ za rok 2011⁸ sa odhaduje vo výške 5 589 006,65 mil. EUR, čo predstavuje nárast o 2,2 % v porovnaní s odhadom 5 468 082,0 mil. EUR z mája 2010.
- celkový základ HND EÚ na rok 2011 sa odhaduje na 12 685 612,2 mil. EUR, čo predstavuje nárast o 1,1 % v porovnaní s odhadom na úrovni 12 541 643,0 mil. EUR z mája 2010.

Pri prepočte odhadovaných základov DPH a HND v národných menách na eurá (v prípade desiatich členských štátov, ktoré nie sú členmi eurozóny) bol použitý výmenný kurz k 31. decembru 2010. Takto nedôjde k skresleniu údajov, keďže práve tieto výmenné kurzy sa používajú na prepočet rozpočtovaných platieb vlastných zdrojov z eur na národné meny pri ich realizácii (ako sa stanovuje v článku 10 ods. 3 nariadenia Rady č. 1150/2000).

Revidované odhady TVZ, neobmedzených základov DPH a základov HND na rok 2011, schválené 17. mája 2011 na 151. zasadnutí výboru ACOR, sú uvedené v nasledujúcej tabuľke (údaje sú zaokrúhlené).

Revidované odhady TVZ a základov DPH a HND na rok 2011 (v mil. EUR)

	Odvody z produkcie cukru (75 %)	Colné poplatky (75 %)	Neobmedzený základ DPH	Základy HND	Obmedzený základ DPH ⁹
BE	6,6	1 617,0	162 758,7	369 864,3	162 758,70
BG	0,4	48,7	16 901,3	37 000,7	16 901,30
CZ	3,4	205,0	65 287,7	139 185,4	65 287,70
DK	3,4	321,5	96 376,9	245 802,6	96 376,90
DE	26,3	3 570,0	1 102 615,5	2 611 964,0	1 102 615,50
EE	0,0	21,2	7 199,3	14 674,2	7 199,30
IE	0,0	188,8	64 908,9	126 696,9	63 348,45
EL	1,4	206,8	101 946,0	217 589,0	101 946,00
ES	4,7	1 268,0	525 823,5	1 054 267,2	525 823,50
FR	30,9	1 555,2	932 442,7	2 033 164,9	932 442,70
IT	4,7	2 030,7	575 906,1	1 575 388,4	575 906,10
CY	0,0	28,1	14 706,3	17 932,0	8 966,00
LV	0,0	19,6	6 156,3	18 660,4	6 156,30
LT	0,8	41,5	11 814,8	29 031,4	11 814,80
LU	0,0	14,7	21 793,5	31 651,8	15 825,90
HU	2,0	104,6	42 192,0	97 845,4	42 192,00
MT	0,0	11,3	4 413,6	6 099,3	3 049,65
NL	7,3	1 908,3	276 721,0	612 179,4	276 721,00
AT	3,2	172,0	131 572,6	292 712,0	131 572,60
PL	12,8	357,1	181 001,6	368 999,5	181 001,60
PT	0,2	138,2	86 011,3	164 480,5	82 240,25
RO	1,0	110,6	46 041,0	124 809,5	46 041,00

⁸ V súlade s rozhodnutím Rady č. 2007/436, ak základ DPH členského štátu prevýši 50 % jeho HND, potom bude limitovaný na tejto úrovni 50 %. V rámci NOR č. 4/2011 sa základ DPH obmedzuje na úrovni 50 % HND v prípade šiestich členských štátov: Írska, Cyprus, Luxemburska, Malty, Portugalska a Slovinska.

⁹ Sumy zvýraznené sivou farbou vyplývajú z obmedzeného základu DPH, ako je vysvetlené v poznámke pod čiarou č. 8.

	Odvody z produkcie cukru (75 %)	Colné poplatky (75 %)	Neobmedzen ý základ DPH	Základy HND	Obmedzený základ DPH⁹
SI	0,0	71,4	18 124,1	36 186,0	18 093,00
SK	1,4	113,5	21 459,6	68 711,9	21 459,60
FI	0,8	152,0	83 995,2	192 974,4	83 995,20
SE	2,6	489,5	167 499,1	393 286,8	167 499,10
UK	9,5	2 978,3	841 772,5	1 804 454,3	841 772,50
EÚ	123,4	17 743,6	5 607 441,1	12 685 612,2	5 589 006,65

3.3. Korekcia pre Spojené kráľovstvo v rokoch 2006, 2007 a 2010

3.3.1 Úvod

Korekcia rozpočtovej nerovnováhy v prospech Spojeného kráľovstva (korekcia pre Spojené kráľovstvo), ktorá má byť zahrnutá v NOR, sa týka troch rokov: roku 2006, 2007 a roku 2010. Keďže korekcia pre Spojené kráľovstvo za určitý rok má byť financovaná v roku nasledujúcom, na financovaní všetkých troch korekcií pre Spojené kráľovstvo vrátane korekcie za rok 2006 sa zúčastňuje všetkých 27 členských štátov.

Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 sa riadi pravidlami rozhodnutia Rady 2000/597 (ES, Euratom) a súvisiaceho pracovného dokumentu Metodika výpočtu 2000¹⁰. Opätovné začlenenie konečnej sumy korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 do NOR č. 4/2011 sa uskutočňuje po tom, ako Európsky dvor audítorov odhalil chybu a slúži výlučne na účely opravy tejto chyby.

Korekcie pre Spojené kráľovstvo za roky 2007 a 2010 sa riadia ustanoveniami rozhodnutia Rady 2007/436 (ES, Euratom) a sprievodného pracovného dokumentu Metodika výpočtu 2007¹¹. Podľa uvedených pravidiel sú čisté „neočakávané zisky“ Spojeného kráľovstva, ktoré vyplývajú zo zvýšenia percentuálneho podielu TVZ, ktoré si členské štáty od roku 2001 ponechávajú na krytie nákladov na ich výber, kompenzované vo výpočte korekcie pre Spojené kráľovstvo, a pridelené výdavky sú upravené o:

- predvstupové výdavky (pre-accession expenditure – PAE) vyplatené v rámci rozpočtových prostriedkov na platby týkajúce sa roku pred rozšírením. Rovnaká úprava PAE sa uskutoční pri každom budúcom rozšírení Únie, uplatňovať sa však prestane počínajúc korekciou, ktorá sa má prvýkrát zahrnúť do rozpočtu v roku 2014,
- pre potreby korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 o 100 % celkových pridelených výdavkov v členských štátoch, ktoré pristúpili k EÚ po 30. apríli 2004, s výnimkou priamych poľnohospodárskych platieb a výdavkov súvisiacich s trhom, ako aj časti výdavkov na rozvoj vidieka zo záručnej sekcie EPUZF. Toto zníženie sa má realizovať postupne (20 % v prípade korekcie za rok 2008 zahrnutej do rozpočtu v roku 2009, 70 % v prípade korekcie za rok 2009

¹⁰ Rozhodnutie Rady 2000/597 z 29. septembra 2000 o systéme vlastných zdrojov EÚ je dostupné na internetovej stránke: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2000:253:0042:0046:EN:PDF>. Pracovný dokument Komisie z 21. septembra 2000 „Výpočet, financovanie, vyplatenie a zahrnutie do rozpočtu korekcie rozpočtovej nerovnováhy v súlade s článkami 4 a 5 rozhodnutia Rady [2000/597] o systéme vlastných zdrojov EÚ“ označovaný ako *Metodika výpočtu 2000*, je dostupný na internetovej stránke: http://ec.europa.eu/budget/biblio/documents/financing/financing_en.cfm#dec_rp.

¹¹ Rozhodnutie Rady 2007/436 z 7. júna 2007 o systéme vlastných zdrojov EÚ je dostupné na internetovej stránke: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2007:163:0017:0021:SK:PDF>. Pracovný dokument Komisie z 23. mája 2007 „Výpočet, financovanie, platba a zahrnutie do rozpočtu korekcií rozpočtových schodkov v súlade s článkami 4 a 5 rozhodnutia Rady [2007/436] o systéme vlastných zdrojov EÚ“, označovaný ako *Metodika výpočtu 2007*, je dostupný na internetovej stránke: http://ec.europa.eu/budget/library/biblio/documents/financing/calc_own_res_2007_sk.pdf.

zahrnutej do rozpočtu v roku 2010 a 100 % v prípade korekcie za rok 2010 zahrnutej do rozpočtu na rok 2011).

Okrem toho sa podiel Rakúska, Nemecka, Holandska a Švédska na financovaní korekcie pre Spojené kráľovstvo znižuje na jednu štvrtinu ich bežného podielu. Toto zníženie financujú ostatné členské štáty okrem Spojeného kráľovstva.

Rozdiel medzi sumou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 (*upravená konečná suma*) a sumou pôvodne plánovanou v rozpočte (v roku 2010) je zahrnutý do kapitoly 35 NOR č. 4/2011.

Rozdiel medzi *konečnou sumou* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 a sumou pôvodne plánovanou v rozpočte (*1. aktualizácia* v OR č. 3/2009) je zahrnutý do kapitoly 35 NOR č. 4/2011.

Suma *1. aktualizácie* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 je zahrnutá v kapitole 15 NOR č. 4/2011 namiesto *predbežnej sumy* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 uvedenej v kapitole 15 rozpočtu na rok 2011.

3.3.2 Výpočet korekcie

V predloženom NOR je zahrnutý výpočet a financovanie *1. aktualizácie* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2010, *konečnej sumy* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 a *upravenej konečnej sumy* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006.

Pokiaľ ide o korekcie pre Spojené kráľovstvo za roky 2008 a 2009, Komisia (v súlade s *Metodikou výpočtu 2007*) navrhne zahrnúť do rozpočtu určitú aktualizáciu len v tom prípade, ak sa výrazným spôsobom odlišuje od príslušného predchádzajúceho výpočtu, ktorý bol do rozpočtu zahrnutý. Podľa súčasných výpočtov Komisie sa výška korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2008 ani výška korekcie za rok 2009 výrazným spôsobom neodlišujú od *2. aktualizácie* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2008 zahrnutej do OR č. 4/2010, ani od *1. aktualizácie* korekcie za rok 2009, ktorá je zahrnutá v OR č. 4/2010. Z tohto dôvodu sa v rámci predkladaného NOR č. 4/2011 zahrnutie aktualizácie nenavrhuje.

3.3.2.1 Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2010

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené zmeny medzi *predbežnou sumou* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 zahrnutou v rozpočte na rok 2011 a *1. aktualizáciou* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2010, ktorá sa má zahrnúť do NOR č. 4/2011.

Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2010		Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 Predbežná suma Rozpočet na rok 2011	Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 Prvá aktualizácia NOR č. 4/2011	Rozdiel
(1)	Podiel Spojeného kráľovstva na neobmedzenom základe DPH	15,3816 %	15,0995 %	– 0,2820 %
(2)	Podiel Spojeného kráľovstva na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku rozšírenia	8,1222 %	7,7390 %	– 0,3832 %
(3)	= (1) – (2)	7,2593 %	7,3605 %	+ 0,1012 %
(4)	Celkové pridelené výdavky	112 118 871 234	111 581 136 089	– 537 735 145
(5)	Výdavky spojené s rozšírením = (5a) + (5b)	25 444 654 082	23 885 731 392	– 1 558 922 690
(5a)	Predvstupové výdavky	2 981 845 806	2 978 639 088	– 3 206 718
(5b)	Výdavky podľa článku 4 ods. 1 písm. g)	22 462 808 276	20 907 092 304	– 1 555 715 973
(6)	Celkové pridelené výdavky upravené o výdavky súvisiace s rozšírením = (4) – (5)	86 674 217 152	87 695 404 697	+ 1 021 187 545

(7)	Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) x (6) x 0,66	4 152 698 471	4 260 193 166	+ 107 494 695
(8)	Výhoda pre Spojené kráľovstvo	1 046 923 607	388 810 830	- 658 112 777
(9)	Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) - (8)	3 105 774 864	3 871 382 336	+ 765 607 472
(10)	Neočakávané zisky pochádzajúce z TVZ	26 548 215	29 810 676	+ 3 262 461
(11)	Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) - (10)	3 079 226 649	3 841 571 660	+ 762 345 011

Prvá aktualizácia korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 je v porovnaní s predbežnou sumou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 zahrnutou do rozpočtu na rok 2011 vyššia o 762,3 mil. EUR.

Pokiaľ ide o korekciu pre Spojené kráľovstvo za rok 2010, rozdiel pôvodnej sumy korekcie pre Spojené kráľovstvo uvedenej v rozhodnutí o vlastných zdrojoch (Own Resources Decision – RVZ) z roku 2000 a sumy uvedenej v RVZ z roku 2007 predstavuje 1 918,1 mil. EUR v cenách roku 2004 a 2 083,5 mil. EUR v bežných cenách.

3.3.2.2 Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2007

Nasledujúca tabuľka uvádza zmeny medzi 1. aktualizáciou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 zahrnutou do OR č. 3/2009 a konečnou sumou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007, ktorá sa má zahrnúť do NOR č. 4/2011.

Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2007		Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 1. aktualizácia OR č. 3/2009	Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 Konečná suma NOR č. 4/2011	Rozdiel
(1)	Podiel Spojeného kráľovstva na neobmedzenom základe DPH	17,3696 %	17,4496 %	+ 0,0800 %
(2)	Podiel Spojeného kráľovstva na celkových pridelených výdavkoch upravených v dôsledku rozšírenia	7,2340 %	7,2384 %	+ 0,0044 %
(3)	= (1) - (2)	10,1356 %	10,2111 %	- 0,0756 %
(4)	Celkové pridelené výdavky	105 334 416 783	105 275 791 730	- 58 625 053
(5)	Výdavky spojené s rozšírením = (5a) + (5b)	2 930 184 072	2 930 808 042	+ 623 970
(5a)	Predvstupové výdavky	2 930 184 072	2 930 808 042	+ 623 970
(5b)	Výdavky podľa článku 4 ods. 1 písm. g)	0	0	+ 0
(6)	Celkové pridelené výdavky upravené o výdavky súvisiace s rozšírením = (4) - (5)	102 404 232 710	102 344 983 688	- 59 249 022
(7)	Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) x (6) x 0,66	6 850 293 993	6 897 392 491	+ 47 098 498
(8)	Výhoda pre Spojené kráľovstvo	- 25 569 599	67 188 488	+ 92 758 086
(9)	Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) - (8)	6 875 863 592	6 830 204 004	- 45 659 588
(10)	Neočakávané zisky pochádzajúce z TVZ	- 44 329 991	- 46 980 802	- 2 650 811
(11)	Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) - (10)	6 920 193 583	6 877 184 806	- 43 008 777

Konečná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 je v porovnaní s 1. aktualizáciou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 zahrnutou v OR č. 3/2009 nižšia o 43,0 mil. EUR.

V prípade korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 nie je medzi RVZ z roku 2000 a RVZ z roku 2007 žiadny rozdiel, pokiaľ ide o pôvodnú sumu korekcie pre Spojené kráľovstvo.

3.3.2.3 Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2006

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené zmeny medzi *konečnou sumou* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 zahrnutou v OR č. 4/2010 a *upravenou konečnou sumou* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006, ktorá má byť zahrnutá do NOR č. 4/2011.

korekcia pre Spojené kráľovstvo 2006		PÔVODNÁ KONEČNÁ SUMA OR č. 4/2010	UPRAVENÁ KONEČNÁ SUMA NOR č. 4/2011	Rozdiel
(1)	Podiel Spojeného kráľovstva na neobmedzenom základe DPH	17,2771 %	17,2771 %	0,0 %
(2)	Podiel Spojeného kráľovstva na celkových pridelených výdavkoch upravených o PAE	8,6928 %	8,6928 %	0,0 %
(3)	= (1) - (2)	8,5843 %	8,5843 %	0,0 %
(4)	Celkové pridelené výdavky	97 195 051 529	97 195 051 529	0,0 %
(5)	Predvstupové výdavky (PAE)	1 837 296 087	1 837 296 087	0,0 %
(6)	Celkové pridelené výdavky upravené o PAE = (4) - (5)	95 357 755 442	95 357 755 442	0,0 %
(7)	Pôvodná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo = (3) x (6) x 0,66	5 402 613 496	5 402 613 496	0,0 %
(8)	Výhoda pre Spojené kráľovstvo	26 640 660	215 286 076	+ 188 645 416
(9)	Základná korekcia pre Spojené kráľovstvo = (7) - (8)	5 375 972 836	5 187 327 420	- 188 645 416
(10)	Neočakávané zisky pochádzajúce z TVZ	- 9 196 589	- 9 196 589	+ 0
(11)	Korekcia pre Spojené kráľovstvo = (9) - (10)	5 385 169 425	5 196 524 008	- 188 645 417

Upravená konečná suma korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 je v porovnaní s *pôvodnou konečnou sumou* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 zahrnutou v OR č. 4/2010 nižšia o 188,6 mil. EUR. Rozdiel je spôsobený nárastom takzvanej „výhody pre Spojené kráľovstvo“ znamenajúcim zníženie korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 o 188,6 mil. EUR,

3.3.2.4 Strop vo výške 10,5 mld. EUR

Podľa článku 4 ods. 2 rozhodnutia 2007/436 dodatočný príspevok Spojeného kráľovstva, vyplývajúci zo zníženia pridelených výdavkov v dôsledku výdavkov spojených s rozšírením, ako je uvedené v odseku 1 písm. g) RVZ 2007, nepresahuje 10,5 mld. EUR v cenách roku 2004. Kumulatívny účinok korekcie za roky 2007 až 2010 predstavuje 3 469,6 mil. EUR v cenách roku 2004 a 3 735,2 mil. EUR v bežných cenách.

Korekcie pre Spojené kráľovstvo za roky 2007 – 2012		Rozdiel v bežných cenách	Rozdiel v stálych cenách roku 2004
Rozdiel pôvodnej sumy voči limitu 10,5 mld. EUR (RVZ 2007 voči RVZ 2000) v EUR			
(A)	korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2007	0	0
(B)	korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2008	- 301 636 064	- 279 914 923
(C)	korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2009	- 1 350 053 160	- 1 271 666 250
(D)	korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2010	- 2 083 537 505	-1 918 060 737
(E)	korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2011	neuvádza sa	neuvádza sa
(F)	korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2012	neuvádza sa	neuvádza sa
(G)	Súčet rozdielov = (A) + (B) + (C) + (D) + (E) + (F)	-3 735 226 728	-3 469 641 910

3.3.3 Zahrnutie 1. aktualizácie korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2010, konečnej sumy korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 a upravenej konečnej sumy korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 do NOR č. 4/2011

3.3.3.1 Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 (kapitola 15)

Suma korekcie pre Spojené kráľovstvo, ktorá sa má zahrnúť do kapitoly 15 tohto NOR č. 4/2011, je suma 1. aktualizácie korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 (t. j. suma 3 841 571 660 EUR, ktorou sa nahrádza suma 3 079 226 649 EUR zahrnutá do rozpočtu na rok 2011).

Financovanie tejto sumy má byť v súlade s revidovanými základmi HND za rok 2011 podľa predkladaného NOR č. 4/2011. Zahrnutie tejto sumy do rozpočtu v kapitole 15 je zhrnuté v nasledujúcej tabuľke:

Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2010 – kapitola 15			
BE	185 512 958	LU	15 875 604
BG	18 558 453	HU	49 076 349
CZ	69 811 267	MT	3 059 228
DK	123 287 291	NL	54 032 187
DE	230 537 205	AT	25 835 351
EE	7 360 143	PL	185 079 200
IE	63 547 406	PT	82 498 538
EL	109 136 186	RO	62 600 742
ES	528 789 146	SI	18 149 824
FR	1 019 775 186	SK	34 463 850
IT	790 168 077	FI	96 790 233
CY	8 994 159	SE	34 712 285
LV	9 359 503	UK	-3 841 571 660
LT	14 561 289	Spolu	0

3.3.3.2 Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 (kapitola 35)

Výška korekcie pre Spojené kráľovstvo, ktorá sa má zahrnúť do kapitoly 35 predkladaného NOR č. 4/2011, predstavuje rozdiel medzi konečnou sumou korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 (t. j. 6 877 184 806 EUR) a sumou 1. aktualizácie korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 (t. j. 6 920 193 583 EUR zahrnutých do OR č. 3/2009), pričom tento rozdiel je 43 008 777 EUR.

Financovanie tejto sumy má byť v súlade s revidovanými základmi HND za rok 2008 podľa údajov ku koncu roka 2010. Zahrnutie tejto sumy do rozpočtu v kapitole 35 je zhrnuté v nasledujúcej tabuľke:

Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2007 (kapitola 35)			
BE	706 907	LU	- 114 511
BG	535 312	HU	757 788
CZ	6 744 356	MT	11 085
DK	- 5 289 141	NL	- 683 089
DE	- 870 891	AT	- 640 297
EE	- 989 889	PL	14 123 243
IE	- 6 610 915	PT	3 156 918
EL	- 10 394 252	RO	7 742 255
ES	- 14 463 921	SI	657 143
FR	- 4 098 541	SK	3 867 642
IT	- 32 446 645	FI	- 4 997 969
CY	- 71 604	SE	98 758
LV	153 180	UK	43 008 777
LT	108 301	Spolu	0

3.3.3.3 Korekcia pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 (kapitola 35)

Financovanie *konečnej sumy* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 je zahrnuté v kapitole 35 predkladaného NOR č. 4/2011 v súlade so základmi HND (a DPH) za rok 2007 podľa údajov ku koncu roka 2009. Suma zahrnutá do kapitoly 35 je úprava vyplývajúca z **priameho účinku**, t. j. rozdiel medzi platbami, ktoré majú jednotlivé členské štáty odviest' na pokrytie *upravenej konečnej sumy* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 (v súlade so základmi HND za rok 2007 podľa údajov ku koncu roka 2009) a príslušnými sumami zahrnutými do predchádzajúceho rozpočtu (t. j. platbami na financovanie *pôvodnej konečnej sumy* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 zahrnutej do rozpočtu v rámci OR č. 4/2010),

Financovanie *konečnej sumy* korekcie pre Spojené kráľovstvo za rok 2006 v kapitole 35 predkladaného NOR č. 4/2011 je zhrnuté v tejto tabuľke:

	Pôvodná konečná suma OR č. 4/2010	Upravená konečná suma NOR č. 4/2011	Úprava
	(1)	(2)	(3) = (1) – (2)
BE	241 184 882	249 940 431	– 8 755 549
BG	20 426 369	21 167 891	– 741 523
CZ	84 654 955	87 728 118	– 3 073 164
DK	163 314 875	169 243 569	– 5 928 694
DE	313 411 406	324 788 939	– 11 377 531
EE	10 339 370	10 714 712	– 375 342
IE	115 782 218	119 985 370	– 4 203 153
EL	156 742 102	162 432 190	– 5 690 088
ES	733 624 955	760 257 178	– 26 632 223
FR	1 370 758 150	1 420 519 729	– 49 761 580
IT	1 096 805 597	1 136 622 087	– 39 816 491
CY	10 852 664	11 246 640	– 393 976
LV	14 663 035	15 195 336	– 532 301
LT	19 717 989	20 433 796	– 715 807
LU	21 248 161	22 019 517	– 771 356
HU	66 833 175	69 259 368	– 2 426 193
MT	3 781 371	3 918 643	– 137 272
NL	72 641 676	75 278 731	– 2 637 055
AT	33 562 428	34 780 819	– 1 218 391
PL	213 950 477	221 717 357	– 7 766 880
PT	111 724 689	115 780 545	– 4 055 856
RO	86 436 633	89 574 476	– 3 137 843
SI	24 182 613	25 060 496	– 877 883
SK	38 099 327	39 482 418	– 1 383 091
FI	128 728 988	133 402 138	– 4 673 150
SE	43 055 905	44 618 930	– 1 563 025
UK	– 5 196 524 008	– 5 385 169 425	+ 188 645 417
Spolu	0	0	0

3.4 Revízia financovania hrubého zníženia príspevkov založených na HND v prípade Švédska a Holandska v roku 2011

Hrubé zníženie príspevkov Švédska a Holandska za rok 2011 založených na HND bolo zahrnuté do rozpočtu na rok 2011. Tieto sumy boli upravené na súčasné ceny použitím deflátoru HDP pre EÚ vyjadreného v eurách a stanoveného Komisiou v ekonomických prognózach z jari 2010, t. j. ktorý bol

k dispozícii v čase prípravy návrhu rozpočtu na rok 2011. Hrubá suma v prípade Holandska predstavuje 665,0 mil. EUR a v prípade Švédska 164,9 mil. EUR, pričom sa tieto sumy nemenia, ani sa meniť nebudú¹².

Zníženia sa financujú všetkými členskými štátmi podľa podielov na HND. Financovanie sa preto upraví v súlade s aktualizáciou základov HND na rok 2011 schválenou na 151. zasadnutí výboru ACOR 17. mája 2011.

Nasledujúca tabuľka uvádza prehľad financovania hrubých znížení v roku 2011:

Zníženia príspevkov založených na HND v prípade Holandska a Švédska v roku 2011			
BE	24 197 489	LU	2 070 743
BG	2 420 682	HU	6 401 302
CZ	9 105 873	MT	399 032
DK	16 081 048	NL	– 624 989 585
DE	170 881 511	AT	19 149 984
EE	960 025	PL	24 140 912
IE	8 288 842	PT	10 760 744
EL	14 235 241	RO	8 165 364
ES	68 972 916	SI	2 367 383
FR	133 014 961	SK	4 495 312
IT	103 066 026	FI	12 624 890
CY	1 173 158	SE	– 139 156 091
LV	1 220 812	UK	118 052 116
LT	1 899 310	Spolu	0

¹² V súlade s článkom 2 ods. 5 rozhodnutia Rady 2007/436/ES, Euratom sa tieto sumy upravujú na bežné ceny použitím najnovšieho deflátoru HDP pre EÚ vyjadreného v eurách a stanoveného Komisiou, ktorý je k dispozícii v čase prípravy predbežného návrhu rozpočtu.

4. SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV FINANČNÉHO RÁMCA

Finančný rámec Okruh/podokruh	Finančný rámec 2011		Rozpočet na rok 2011 (vrátane OR č. 1 a NOR č. 2 až 3/2011)		NOR č. 4/2011		Rozpočet na rok 2011 (vrátane OR č. 1 a NOR č. 2 až 4/2011)	
	VRP	PRP	VRP	PRP	VRP	PRP	VRP	PRP
1. UDRŽATEĽNÝ RAST								
1a. Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť	12 987 000 000		13 520 566 270	11 608 256 151		– 43 922 500	13 520 566 270	11 564 333 651
1b. Súdržnosť pre rast a zamestnanosť	50 987 000 000		50 980 593 784	41 652 094 626			50 980 593 784	41 652 094 626
Spolu <i>Rezerva¹³</i>	63 974 000 000		64 501 160 054 <i>– 27 160 054</i>	53 260 350 777		– 43 922 500	64 501 160 054 <i>– 27 160 054</i>	53 216 428 277
2. OCHRANA A RIADENIE PRÍRODNÝCH ZDROJOV								
Z toho výdavky súvisiace s trhom a priame platby	47 617 000 000		42 891 201 900	42 788 499 841			42 891 201 900	42 788 499 841
Spolu <i>Rezerva</i>	59 688 000 000		58 659 248 389 <i>1 028 751 611</i>	56 378 918 184			58 659 248 389 <i>1 028 751 611</i>	56 378 918 184
3. OBČIANSTVO, SLOBODA, BEZPEČNOSŤ A SPRAVODLIVOSŤ								
3a. Sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť	1 206 000 000		1 138 954 740	813 277 345	41 075 523	43 922 500	1 180 030 263	857 199 845
3b. Občianstvo	683 000 000		879 831 486	664 340 576			879 831 486	664 340 576
Spolu <i>Rezerva¹⁴</i>	1 889 000 000		2 018 786 226 <i>67 148 260</i>	1 477 617 921	41 075 523	43 922 500	2 059 861 749 <i>26 072 737</i>	1 521 540 421
4. EÚ AKO GLOBÁLNY AKTÉR¹⁵	8 430 000 000		8 759 300 431	7 238 702 591			8 759 300 431	7 238 702 591
<i>Rezerva</i>			<i>– 70 439 377</i>				<i>– 70 439 377</i>	
5. ADMINISTRATÍVA¹⁶	8 144 000 000		8 172 839 289	8 171 544 289			8 172 839 289	8 171 544 289
<i>Rezerva</i>			<i>53 160 711</i>				<i>53 160 711</i>	

¹³ Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) nie je zahrnutý do výpočtu rezervy v rámci podokruhu 1a (500 mil. EUR). Suma 34 mil. EUR, ktorá prekračuje strop, je financovaná prostredníctvom mobilizácie nástroja flexibility.

¹⁴ Suma z Fondu solidarity Európskej únie (FSEÚ) je zahrnutá mimo rámca príslušných okruhov, ako sa stanovuje v medziinštitucionálnej dohode zo 17. mája 2006 (Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006).

¹⁵ Rezerva okruhu 4 na rok 2011 nezahŕňa rozpočtové prostriedky týkajúce sa rezervy na núdzovú pomoc (253,9 mil. EUR). Suma 71 mil. EUR, ktorá prekračuje strop, je financovaná prostredníctvom mobilizácie nástroja flexibility.

¹⁶ Vo výpočte rezervy v rámci stropu okruhu 5 je zohľadnená poznámka pod čiarou č. 1 finančného rámca na roky 2007 – 2013 týkajúca sa sumy 82 mil. EUR na príspevky zamestnancov do systému dôchodkového zabezpečenia.

SPOLU <i>Rezerva</i>	142 125 000 000	133 440 000 000	142 111 334 389 1 156 461 151	126 527 133 762 7 934 866 238	41 075 523		142 152 409 912 1 115 385 628	126 527 133 762 7 934 866 238
--------------------------------	------------------------	------------------------	---	---	-------------------	--	---	---